**Přinuceni dát otisky prstů: příběh Mariam**

Mariam ze Súdánu, 23 let, rozhovor z Itálie, červenec 2016

„Z Egypta jsem jela lodí do Itálie se svým 4letým synem a 2letou dcerou a asi se 400 dalšími lidmi. Přijeli jsme 6. června, nevím, kam. V přístavu se Červený kříž zeptal, zda potřebujeme lékařskou pomoc. Jsem těhotná a během plavby jsem krvácela, což jsem jim řekla.

Nastoupili jsme do autobusů a byli okamžitě převezeni do střediska obklopeného ploty, kde se nás zeptali na jméno, příjmení, datum narození a státní příslušnost. Na nic dalšího se neptali, neřekli nic o azylu ani mi nedali žádné dokumenty. Jen nás požádali, abychom jim dali otisky prstů „z důvodu bezpečnosti“, dala jsem je tedy bez problémů.

Pak jsme kolem 9. hod večer opět v autobusech odjeli a příštího dne časně ráno asi v 6 hod jsme dorazili do jiného střediska. Stále jsem krvácela. V novém středisku ve Vibo Valentia se nás zeptali, kdo chce dát otisky prstů k postoupení žádosti o azyl. Někteří odmítli. Nechtěla jsem požádat o azyl v Itálie, takže nám nařídili, abychom šli pryč.

Když jsem šla s dětmi na nádraží, pršelo. Trvalo to pouze 10 minut, ale děti byly promočené, podmínky byly neúnosné. Vrátila jsem se tedy na středisko. V této chvíli jsem stále krvácela a potřebovala pomoc.

Když jsem přijela, byl tam policista v uniformě a tlumočník, který hovořil arabsky s marockým přízvukem. Řekli mi, že jestli nedám otisky prstů, nepustí nás dovnitř. Udělala jsem to tedy pro své promočené zubožené děti. Opět mi kladli stejné otázky: jméno, příjmení, státní příslušnost, věk, místo odjezdu. Na nic dalšího se neptali.

Pak mě vyfotografovali, požádali, abych si sundala závoj, a vzali mi otisky prstů, každý prst zvlášť, poté celou ruku a nakonec obě ruce. Pak se mě také ptali na podrobnosti o dětech, nicméně si neudělali jejich snímky ani nevzali otisky prstů. Dali nám náramek, na kterém byly napsány naše údaje a pomocí kterého jsme se mohli dostat ven ze střediska.

Teprve v tomto okamžiku zavolali sanitku, aby mě dopravila do nemocnice. Tam jsem čekala celý den, od 8 rána do půlnoci. Zkusila jsem hovořit s několika lékaři, ale nebyl tam tlumočník, takže mi nikdo nerozuměl a neprohlédnul mě. Dělala jsem si starosti o své děti, které zůstaly ve středisku.

Naštěstí šel kolem někdo, kdo mluvil arabsky a pomohl mi s vysvětlením. Ze střediska tedy poslali auto, aby mě vyzvedlo. Následujícího dne jsem jela zpět do nemocnice, tentokrát v doprovodu tlumočníka a dostala jsem léky. Vysvětlili mi, že ke krvácení došlo, protože jsem cestovala v těsné poloze, a že je dítě naživu jen díky tomu, že jsem tento problém okamžitě nahlásila.“

**Špatné zacházení kvůli otiskům prstů: příběh Asladaina**

Asladain z Etiopie, 19 let, rozhovor z Itálie, srpen 2016

„Odešel jsem z Etiopie kvůli politické situaci. Jsem Orom a v roce 1991 vypukl konflikt mezi Oromií a Tigrajem. Můj dědeček a otec bojovali za Oromii. Později byl můj otec zatčen a můj bratr zastřelen vládou na univerzitě. Jste-li v Etiopii Orom, nemůžete dělat nic. Uvězní vás a mohou vás zabít.

V té době jsem nebyl politicky angažovaný. Můj otec a dědeček byli členy Oromské osvobozenecké fronty (OLF). Etiopská policie mě přišla vyslechnout a ptala se mě, kdo stranu podporoval. Na přelomu let 2013/14 mě zatkli a drželi dva měsíce ve vězení v Dire Dawě. Chtěli vědět, kde je můj strýc. Nedali mi najíst, pouze chleba a vodu jednou za tři dny, museli jsme těžce pracovat.

Byl jsem také trestán - nařídili mi, abych po dlouhou dobu držel kámen s překříženýma rukama. Potom byl zatčen můj otec a já nevím, kde je a co se s ním stalo. Moje matka uprchla do Súdánu, ale už pět měsíců s ní nejsem v kontaktu.

Proto jsem v roce 2014 odešel a zůstal devět měsíců v Súdánu. Ale etiopská vláda vás tam může s pomocí súdánské vlády pořád najít. Takže jsem s přáteli opět odešel a přijel v roce 2015 do Benghází v Libyi. Cesta přes poušť byla bez vody velmi těžká. Trvalo měsíc, než jsme se tam dostali, část cesty autem, část pěšky.

Pak jsme byli převezeni na pobřeží, kde jsme zůstali asi týden. Vzal jsem si s mnoha dalšími lidmi velmi malý nafukovací člun. Neměli jsme jídlo ani vodu a plavba trvala jeden den. Asi 10 lidí spadlo do moře a zahynulo, většinou ženy. Potom někdo zavolal o pomoc a Italové nás přijeli zachránit.

Do Itálie jsme dorazili 27. července, nevím, kam. Hodně lidem bylo špatně. Poté co jsme se dostali z člunu, odvezli nás autobusem do střediska u moře. Ptali se mě na jméno, státní příslušnost, rodinný stav a věk – nic jiného. Vyfotografovali mě a dali mi číslo.

Pak jsme byli převezeni do tábora. Na druhý den nás zavolali jménem a policie nás v malých skupinkách převezla někam do kanceláře. Požádali nás o otisky prstů. Zeptal jsem se „k čemu“. Řekli nám, že to není za účelem registrace, ale pouze pro policejní použití. Ale požadovali všech deset prstů a já jsem slyšel, že policie chce jen dva prsty. Řekl jsem, že nechci dát své otisky prstů, ale oni mě přinutili.

V táboře existuje místo, kde jsou uvězněni lidé, kteří nechtějí dát své otisky prstů. Bili mě, fackovali, nevím ani kolikrát. Pak jsem opět řekl „ne“, vytáhli tedy pouta, dali mi je na zápěstí a jeden policista se psy mě odvedl do vězení v táboře. Tam jsem viděl mnoho dalších Etiopanů. Řekli mi, že je pro mě lepší dát otisky prstů a že někdo byl ve vězení měsíc. Byl jsem ve velkém stresu, srdce jsem měl až v krku … řekl jsem policii: „OK. Dám vám své otisky prstů.“

**Vypovězen z Itálie: příběh Yaquoba**

Yaquob z Darfúru v Súdánu, 23 let, rozhovor z Itálie, srpen 2016

„Třikrát jsem byl doma v Dárfúru napaden ozbrojenou milicí (Janjaweed), bezpečnostní situace se zhoršila, útoky milice zesílily a zacílily na civilisty. Obával jsem se o svůj život, takže jsem se rozhodl opustit Súdán.

Cestoval jsem přes Egypt, odkud jsme si vzali člun a 18. srpna 2016 dorazili na Sicílii. Hlídka nás odvedla do tábora a pak jsme pokračovali do Ventimiglie na hranicích mezi Itálií a Francií. Tu noc jsem strávil v táboře Červeného kříže.

Následující ráno 22. srpna jsem byl zrovna na cestě do supermarketu, když mě a další čtyři Súdánce, kteří byli také na ulici, zatkla policie. Zeptali se nás na státní příslušnost, a když zjistili, že jsme Súdánci, spoutali nás a odvedli na policejní stanici.

Byli tam také jiní uprchlíci z různých zemí, ale oni hledali súdánské státní příslušníky.

Další den nás policie odvedla k soudu. Soudce mě požádal, abych řekl právníkovi, co chci, a já jsem řekl egyptskému tlumočníku, že nechci zpět do Súdánu, že jsem z Darfúru. Soudce řekl, že se mám vrátit do své země. Bylo to velmi rychlé, myslím, že nás jen chtěli deportovat. Nikdo mi nedal žádnou dokumentaci ani mi neřekl, že se mohu proti tomuto rozhodnutí odvolat.

Policie nás dovedla na súdánský konzulát, kde si zapsali naše jména a pak nás odvezli zpět na policejní stanici. Bylo nás asi sedm súdánských státních příslušníku a tu noc jsme strávili tam.

Příští den 24. srpna časně ráno kolem 6. hodiny přišla policie a zavezla nás autobusem na turínské letiště, kde nás spoutané naložila do letadla egyptských aerolinií. Uvnitř letadla jsme našli asi 40 dalších deportovaných Súdánců, z nichž zhruba 15 bylo rovněž z Darfúru a zbytek z různých oblastí. Italští policejní důstojníci nás doprovázeli při letu, který měl mezipřistání na káhirském letišti a poté pokračoval do Chartúmu.

Přijeli jsme 24. srpna kolem 10. hod večer. Ve dveřích letadla nás převzali důstojníci tajné bezpečnosti v civilním oděvu a odvedli nás do zvláštního prostoru letiště, kde nás jednoho po druhém vyslýchali… ptali se mě, proč jsem chtěl ze země uprchnout a kdo mi při cestě pomáhal.

Nyní se bojím, že po mně mohou bezpečnostní služby pátrat. Jestli mě najdou, nevím, co se se mnou stane a co mám dělat.